

Adiós

LARRY HANS

英語で歌唱・7:11

「Adiós」は英語で、姉妹曲の「Goodbye」はスペイン語で歌われます。題名の交差は意図的なもので、それぞれが、もう一方の言語で別れを告げます。

VERSE 1

Last night I lied to a bottle.
I swore that I was just fine.
I talked about you till the sunrise —
and that was a mistake of mine.

You'd tell me no... and it was yes.
You never told me. I could tell.
That no of yours was the key to it all,
and nobody loved that lock so well.

PRE-CHORUS

They say that the years run you over.
They say: "it's time for the second bottle".
Well, a man's got to follow advice
if he plans on ever getting older —
so I look at the waiter and I ask him,
please: one more bottle!

CHORUS 1

Adiós, my love. And it's a lie.
I say it holding back a cry.
They say that a new one comes along,
that time takes care of everything wrong...
I doubt it, my love. I doubt it:
nobody comes close to you.
Nobody fills a room like you.
And nobody says no like you.

POST-CHORUS

(Adiós) Not every story ends up right.
(Adiós) Not every first kiss
gets a second one that night... (Adiós)

SUB-CHORUS

Tell me no. (Tell me no!)
Tell me no. (Tell me no!)
Tell me no the way you know how,
and let me tell you yes again now.

VERSE 2

Lady in the street. Beast in the bed.
I was the man; I was the prey...
I'd turn the lights out. You'd turn them on.
You never asked. You'd never ask.

The street would go dark, and you wouldn't.
The house would go quiet, and you wouldn't.
I'd beg you to please slow down...
and your laugh would say no-no-no.

PRE-CHORUS 2

They tell me another is coming. (no, no, no)
They tell me a man can forget.
They don't know one night that you gave me — (no, no, no)
not the kiss, not the dance. Not yet.

CHORUS 2

Bye-bye, my love. And it's a lie.
I'm never going to forget you.
They say that time will cure and forget,
but your body, that body...
no, no... your body doesn't go.
Nobody comes close to you.
Nobody fills a room like you.
And nobody makes love like you do!

SUB-CHORUS · TEMPO CHANGE

Tell me no! (Tell me yes!)
Tell me no! (Tell me yes!)
Tell me no the way you know how,
and let me tell you yes again now!
(Tell me yes!) And you'd tell me no!
(Tell me yes!) Anything you want, my love!

INTERLUDE

I told the man drinking beside me
that we all get the same drink poured:
a kid walking out of a schoolyard,
a man standing still in his door,
a king, a beggar, a poor man...
the same woman in a different door.

VERSE 3

The sun came up. You wouldn't sleep,
with the laugh of the one who had won.
You'd go first. I'd go after.
And that's how I wanted to get it done.

I've got a name that nobody repeats,
a tired trade I was born to be in.
You could have had anyone breathing —
you looked at me... half lust and half sin.

PRE-CHORUS 3

If there's somebody good to you tonight,
may he wait for you and treat you right.
May he learn the language, and learn it fast,
so I'm not the one you remember at last.

BRIDGE

I don't know where you are tonight.
I don't know if they treat you right.
I don't know who you're telling no —
I hope he hears the yes below.
There are loves that never end;
there are some that never should have begun.
And if he never learns to read you...
my voice still knows what you need.

FINAL CHORUS

Adiós, my love. And it's a lie.
I say it hoping I'll believe it.
They say: "say adiós and move along,
life goes on and it carries on"...
I doubt it, my love.
I doubt it...

POST-CHORUS FINAL

(Adiós) Not every story ends up right!
(Adiós) Not every road leads home!
(Adiós) And nobody kisses like you!

SUB-CHORUS FINAL

Tell me no! (Tell me no!)
Tell me no! (Tell me no!)
And you'd tell me yes!

CLOSE

Let this dance come back around,
with no space between us two.
Belly to belly, one dance floor,
one date, one night, one me and you... (Adiós)

署名